



**ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗВИТИЮ
ЭЛЕКТРОСВЯЗИ (ВКРЭ-02)**

**Документ 279-R
26 марта 2002 года
Оригинал: английский**

Стамбул, Турция, 18–27 марта 2002 года

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

ПРОТОКОЛ

ПЯТОГО ПЛЕНАРНОГО ЗАСЕДАНИЯ

Вторник, 26 марта 2002 года, 09 час. 05 мин.

	Предмет	Документы
1	Специальная техническая помощь Палестинскому органу	138(Rev.1), 138(Add.1), 147
2	Помощь Афганистану	–
3	Пятая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	199
4	Шестая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	202
5	Седьмая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	203
6	Восьмая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	231
7	Десятая серия текстов, направленных Редакционным комитетом	232

1 Специальная техническая помощь Палестинскому органу (Документы 138(Rev.1), 138(Add.1) и 147)

1.1 **Председатель** говорит, что, если нет возражений, он считает, что пленарное заседание готово утвердить Резолюцию 18 ИЗМ в том виде, как она представлена в Документе 138(Rev.1).

1.2 Резолюция 18 ИЗМ утверждается.

2 Помощь Афганистану

2.1 **Делегат от Афганистана**, касаясь Резолюции [РГ-НРС-3] (Помощь странам, находящимся в особо трудном положении: Афганистан), утвержденной четвертым пленарным заседанием, говорит, что он высоко ценит инициативу МСЭ по оказанию помощи Афганистану в текущий критический период и хотел бы просить МСЭ рассмотреть возможность использования Фонда излишков средств ТЕЛЕКОМ для дальнейшего предоставления неотложной помощи.

3 Пятая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 199)

3.1 **Делегат от Ливана** полностью поддерживает содержание Документа 199, как и **делегат от Сирии**, который также спрашивает, обязана ли рабочая группа, ответственная за разработку проекта стратегического плана, принимать во внимание содержание приложений, в частности Приложения 1.

3.2 **Делегат от Туниса** также высказывается в поддержку содержания Документа 199, но напоминает, что Рабочая группа пленарного заседания по Стратегическому плану и Стамбульской декларации решила, что вопрос о сотрудничестве между развивающимися странами должен рассматриваться пленарным заседанием. В связи с этим, при поддержке **делегатов от Ливана и Мали**, он, таким образом, предлагает добавить следующий текст в конец основного текста документа: "(N) Обеспечить учет опыта развивающихся стран в области информационных и коммуникационных технологий в целях создания комплексных программ сотрудничества в данной области".

3.3 **Делегат от Германии** также хочет знать, что будет с приложениями, в частности, с Приложением 2, в которое необходимо будет добавить новую задачу в случае утверждения предложения Туниса.

3.4 **Делегат от Алжира** высказывается в поддержку содержания Документа 199, хотя и хочет предложить несколько незначительных редакционных поправок, которые он передаст непосредственно в секретариат.

3.5 **Делегат от Уганды** спрашивает, позволительно ли, чтобы действие стратегического плана длилось, как предполагается, и после полномочной конференции, которая должна состояться в 2006 году.

3.6 **Председатель Рабочей группы пленарного заседания по Стратегическому плану и Стамбульской декларации** говорит, что период 2003–2007 годов, установленный для нового стратегического плана, следует образцу текущего стратегического плана, заканчивающегося в 2003 году. Конечный срок нового стратегического плана обеспечит определенную непрерывность и переход в новый период, когда вновь избранные должностные лица МСЭ приступят к исполнению обязанностей в январе 2007 года.

3.7 **Председатель** добавляет, что срок действия стратегического плана увязан со стратегическими планами других Секторов.

3.8 **Делегат от Мали** указывает, что Приложение 2 содержит много ссылок на ИКТ, которые не упоминаются в основном тексте. Поэтому он предлагает включить дополнительный пункт списка в

начале раздела "Развитие" со следующим текстом: "в том числе задачи и компоненты, связанные с сокращением разрыва в цифровых технологиях для обеспечения каждому жителю планеты возможности воспользоваться преимуществами ИКТ".

3.9 **Председатель Рабочей группы пленарного заседания по Стратегическому плану и Стамбульской декларации** говорит, что, хотя текст, предложенный делегатом от Мали, не относится ко всем целям и задачам, перечисленным в Документе 199, он не видит возражений против его включения ввиду важной роли ИКТ.

3.10 **Председатель** говорит, что, при отсутствии возражений, он считает, что текст, предложенный делегатом от Мали для включения в Документ 199, утверждается.

3.11 **Предложение принимается.**

3.12 **Председатель Рабочей группы пленарного заседания по Стратегическому плану и Стамбульской декларации**, отвечая на вопросы, поднятые в связи с приложениями к Документу 199, говорит, что Совет МСЭ и полномочная конференция решат судьбу этих двух приложений, когда им будет передан данный документ. Между характеристикой условий, содержащейся в проекте стратегического плана, подготовленного Неофициальной группой Совета по разработке проекта Стратегического плана МСЭ (Документ 199), и содержащейся в Приложении 1 к Документу 199, нет никаких противоречий. Что касается Приложения 2, оно будет служить важным ориентиром для БРЭ в осуществлении деятельности, включаемой в Стамбульский план действий и в программы.

3.13 **Делегат от Сирии**, соответственно, предлагает, чтобы основной текст Документа 199 был также передан Совету вместе с Приложением 1, а Приложение 2 было передано непосредственно в БРЭ для использования при разработке оперативного плана. **Председатель Рабочей группы пленарного заседания по Стратегическому плану и Стамбульской декларации** поддерживает это предложение.

3.14 **Принимается** предложение о том, что Приложение 2 к Документу 199 должно быть передано только в БРЭ.

3.15 **Председатель Рабочей группы пленарного заседания по Стратегическому плану и Стамбульской декларации** говорит, что Рабочая группа не рассматривала предложение Туниса, которое в связи с этим должно рассматриваться пленарным заседанием.

3.16 **Делегат от Туниса**, отвечая на замечание, сделанное делегатом от Германии, говорит, что он также предлагает поместить в конце Приложения 2 под заголовком "Задача N" следующий текст: "Утверждать и координировать осуществление проектов, предусматривающих обмен опытом между развивающимися странами в отношении: создания сетей, развития регламентарных рамок и развития людских ресурсов. В этих рамках МСЭ-D будет предпринимать усилия по поиску источников финансирования, в частности, посредством выделения ресурсов из бюджета БРЭ МСЭ и, возможно, из внебюджетных средств, таких как Фонд излишков средств ТЕЛЕКОМ, а также посредством сотрудничества с Государствами – Членами Союза и Членами Секторов".

3.17 **Делегат от Германии** указывает, что в других частях документа не содержится упоминания о бюджете и что следует попытаться достичь согласованности.

3.18 **Председатель** предлагает, чтобы делегаты от Туниса и Германии подготовили согласованный текст для дальнейшего обсуждения. Тем временем предложенный текст должен оставаться в квадратных скобках.

3.19 **Предложение принимается.**

3.20 **Делегат от Канады** указывает, что после слова "координацию" в разделе G) основного текста должны идти слова "и сотрудничество", что рассматривалось и было согласовано Рабочей группой.

- 3.21 **Председатель Рабочей группы пленарного заседания по Стратегическому плану и Стамбульской декларации** подтверждает, что рабочая группа согласовала включение слов "и сотрудничество" в раздел G) основного текста, и добавляет, что в интересах согласованности слово "телеуслуг" следует заменить на "услуг" в двух местах в разделе G).
- 3.22 **Делегата от Сирии** не устраивает слово "координация", поскольку оно подразумевает, что МСЭ может выступать только в координации с другими. Однако он на данный момент не будет настаивать на его снятии.
- 3.23 **Делегат от Югославии** говорит, что не ясно, являются ли услуги, о которых говорится в разделе G), услугами ИКТ или нет.
- 3.24 **Председатель Рабочей группы пленарного заседания по Стратегическому плану и Стамбульской декларации** говорит, что они включают в себя такие услуги, как телемедицина и телеобразование. Некоторые страны считают, что приложения частично базируются на ИКТ, в то время как другие считают, что они частично базируются на услугах. Поэтому упоминаются обе категории в целях обеспечения охвата всех разновидностей местного законодательства.
- 3.25 **Делегат от Иордании** хочет знать, кто и когда будет разрабатывать стратегический документ. Относительно заглавия Приложения 2 он считает, что слово "действия" было бы предпочтительнее, чем слово "задачи", поскольку фактически задачи являются целями.
- 3.26 **Председатель Рабочей группы пленарного заседания по Стратегическому плану и Стамбульской декларации** говорит, что в ходе обширных дискуссий, состоявшихся по поводу формулировки заглавия, было высказано мнение, что слово "действия" может вызвать путаницу с планом действий, разработанным БРЭ, или с оперативным планом. Поэтому слова "задачи" и "цели" были выбраны как оптимальное решение, несмотря на их аналогичное значение. На его взгляд, понятно, что цель Приложения 2 состоит в том, чтобы дать БРЭ указания относительно действий, которым оно должно придавать приоритетное значение при разработке программ и планов.
- 3.27 **Делегат от Иордании** предлагает использовать слово "средства" вместо "цели".
- 3.28 **Делегат от Германии** говорит, что весь текст тогда требует пересмотра, поскольку в некоторых случаях может оказаться, что слово "задачи" не может быть заменено на "средства".
- 3.29 **Делегат от Сирии** говорит, что заголовок должен начинаться словами "Конкретные задачи и цели", поскольку в основном тексте говорится, что миссия МСЭ-D дополняется стратегией, предусматривающей ряд целей и задач.
- 3.30 **Председатель** высказывает мнение, которое разделяет **делегат от Ливана**, что слово "задачи" относится к содержанию "целей", и предлагает оставить заглавие Приложения 2 без изменений.
- 3.31 Предложение **принимается**.
- 3.32 **Председатель** предлагает снять слова "вклад в разработку" из заголовка Документа 199.
- 3.33 **Делегат от Сирии** дополнительно предлагает, чтобы заголовок начинался словами "Проект стратегического плана", поскольку до полномочной конференции стратегический план останется в виде проекта.
- 3.34 Предложение **принимается**.
- 3.35 **Делегат от Камеруна** указывает, что в Приложении 1 следует снять квадратные скобки в конце пункта, озаглавленного "Приватизация".

3.36 **Председатель** говорит, что в отсутствие возражений он считает, что содержание Документа 199 с поправками может быть утверждено, за исключением поправок, предложенных Тунисом относительно Цели N.

3.37 Соответствующее решение **принимается**.

3.38 Далее **Секретарь** зачитывает следующие поправки, предложенные делегатами, которые рассматривали предложение, сделанное делегатом от Туниса. Новый подпункт должен быть вставлен в конец основного текста в следующей редакции: "N) Обеспечить учет опыта развивающихся стран в области информационных и коммуникационных технологий в целях создания комплексных программ сотрудничества в данной области". Кроме того, новый раздел, озаглавленный "Цель N" должен быть добавлен в конце Приложения 2 в следующей редакции: "Утверждать и координировать осуществление проектов, предусматривающих обмен опытом между развивающимися странами в отношении: внедрения сетей, услуг и приложений; развития нормативной базы; а также развития людских ресурсов. Для этой цели МСЭ-D приложит усилия для поиска источников финансирования, в частности, посредством мобилизации средств, в том числе внебюджетных ресурсов, таких как Фонд излишков средств ТЕЛЕКОМ, а также посредством партнерских отношений с Государствами – Членами Союза и Членами Секторов".

3.39 **Председатель** говорит, что в отсутствие возражений он считает, что эти поправки могут быть утверждены.

3.40 Соответствующее решение **принимается**.

3.41 Проект стратегического плана Сектора развития электросвязи на период 2003–2007 годов с поправками **утверждается**.

3.42 Пятая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 199), с поправками **утверждается**.

4 Шестая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 202)

Проект резолюции [РГ-ПС-2] по вопросам частного сектора в действиях МСЭ-D

4.1 Делегат от Германии говорит, что проект Резолюции [РГ-ПС-2] (Вопросы частного сектора в действиях МСЭ-D) излишен и должен быть снят; в сущности, цель, указанная в пункте 1 раздела *решает*, должна входить в Документ 199, а содержание пункта 2 раздела *решает* должно войти в Приложение 2 к этому документу.

4.2 **Председатель Рабочей группы пленарного заседания по роли частного сектора** говорит, что План действий Валетты включает конкретную программу по частному сектору, чего нет в Стамбульском плане действий. При реализации этой программы было замечено, что вопросы частного сектора и участия Членов Секторов пересекаются и поэтому должны интегрироваться во все компоненты деятельности МСЭ-D. Соответственно, пунктом 1 раздела *решает* предусматривается содействие включению соответствующих вопросов в Стратегический план МСЭ-D, и этот пункт разрабатывался во взаимодействии с Председателем Рабочей группы по Стратегическому плану и Стамбульской декларации и составлен в выражениях, которые, по его мнению, согласуются со стратегическим планом. Что касается пункта 2 раздела *решает*, он призван подчеркнуть весьма конкретные проблемы в отношении вопросов частного сектора, содержащиеся в Документе 131.

4.3 Делегат от Исламской Республики Иран указывает, что конференция утвердила только проект стратегического плана. Таким образом, снятие этой резолюции нежелательно. Простым выходом было бы добавление части, где Генеральному секретарю предлагалось бы обратиться на резолюцию внимание Совета, который может в свою очередь передать ее на рассмотрение полномочной конференции, соответственно, при рассмотрении проекта стратегического плана.

- 4.4 **Делегат от Сирии** говорит, что в пункте 1 раздела *решает* слова "члены МСЭ-D" следует заменить на "Государства – Члены МСЭ-D", и предлагает, чтобы в пункт 2 iv) раздела *решает* после "интересам Членов Сектора" были добавлены слова "в развивающихся странах", поскольку ресурсы МСЭ не могут использоваться для развития частного сектора в развивающихся странах.
- 4.5 **Делегат от Мали** говорит, что он возражает против снятия резолюции, и это мнение поддерживает делегат от **Ливана**, который также предлагает, чтобы резолюция была доведена до сведения Совета и в конечном счете приложена к стратегическому плану.
- 4.6 **Делегат от Бразилии** подчеркивает, что теперь, после утверждения проекта стратегического плана, важно двигаться дальше. Он выступает за снятие пункта 1 раздела *решает* и ничего больше.
- 4.7 **Делегат от Сирии** говорит, что содержание четвертого пункта списка в первом разделе (Общие положения) Приложения 2 (Документ 199) такое же, как содержание пункта 1 раздела *решает* рассматриваемого проекта резолюции. Поэтому здесь нет никакого несоответствия, и пункт 1 раздела *решает* можно оставить или снять, как будет признано целесообразным.
- 4.8 **Председатель** считает, что, возможно, целесообразно включить в проект резолюции раздел *предлагает* с просьбой к Совету о дальнейшем рассмотрении данного вопроса, как предлагается делегатом от Исламской Республики Иран.
- 4.9 **Делегат от Уганды** высказывает мнение, что пункт 2 i) раздела *решает* является излишним, поскольку предполагается, что Директор БРЭ будет действовать как указано.
- 4.10 **Делегат от Италии** поддерживает снятие проекта резолюции, поскольку его содержание входит в проект стратегического плана. Возможно, целесообразнее включить мнение ВКРЭ-02 по данному вопросу в представление конференции Совету для дальнейшего рассмотрения в ходе обсуждения оперативного плана МСЭ-D.
- 4.11 **Делегат от Саудовской Аравии** выражает удивление по поводу того, что проект резолюции вызывает столько замечаний. Его задача – реализация партнерских отношений на благо развивающихся стран. Он подробно обсуждался Рабочей группой пленарного заседания по роли частного сектора и получил широкое одобрение. Более того, он не противоречит ни Уставу, ни Конвенции. Напоминая, что МСЭ-D со времени своего создания стремится стимулировать такие партнерские отношения, он говорит, что важно послать четкий сигнал частному сектору в этом отношении. Он поддерживает поправку к пункту 1 раздела *решает*, предложенную делегатом от Сирии, и согласен с тем, что пункт 2 i) раздела *решает* следует снять в соответствии с предложением делегата от Уганды.
- 4.12 **Делегат от Южной Африки** говорит, что она предпочитает сохранить пункт 2 i) раздела *решает*. Она поддерживает поправку к пункту 1 раздела *решает*, предложенную делегатом от Сирии. В проекте резолюции рассматривается важный вопрос, и он должен быть утвержден ВКРЭ-02. Многие инициативы в регионах опираются на хорошие партнерские отношения между государственным и частным секторами. Поэтому она предлагает добавить новый пункт 2 vii) в раздел *решает* в следующей редакции: "содействие развитию партнерских отношений между государственным сектором и частным сектором по реализации региональных инициатив, в частности, Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), а также повестки дня по межсетевым соединениям в Северной и Южной Америке".
- 4.13 **Делегат от Франции** говорит, что, хотя он с пониманием относится к высказанным замечаниям, важно дать мощный сигнал Членам Сектора и другим участникам частного сектора. Кроме того, проект резолюции содержит некоторые полезные практические моменты. Поэтому его следует утвердить с поправками.
- 4.14 **Директор БРЭ** соглашается с тем, что чрезвычайно важно подать четкий сигнал частному сектору в целях мобилизации дополнительной поддержки деятельности МСЭ-D. Резолюция по этому вопросу будет ясно свидетельствовать о поддержке в этом отношении со стороны членов МСЭ. **Делегат от Соединенных Штатов** соглашается с этим мнением и поддерживает проект резолюции.

4.15 **Делегат от Германии** говорит, что в Документе 69 его администрация поднимала вопрос относительно дублирования между резолюциями и программами и планами действий МСЭ-D. Предлагая снять проект резолюции, он стремился избежать такого дублирования. Он не согласен, что мнению конференции должно придаваться важное значение только в том случае, если оно оформлено в виде резолюции. В рассматриваемом случае более важно, чтобы оно было включено в программы МСЭ-D. Его администрация – одна из наиболее активных в деле мобилизации поддержки со стороны частного сектора и, поскольку он поддерживает содержание проекта резолюции, он может согласиться с ее принятием с поправками.

4.16 **Делегат от Сенегала** поддерживает проект резолюции, в котором предлагаются необходимые практические действия на благо развивающихся стран, такие как указаны в пункте 2 ii) раздела *решает*.

4.17 **Председатель** предлагает в пункте а) раздела *отмечая* заменить слово "представляющие" на слово "из". В пункте 1 раздела *решает* слова "членами, включая" следует заменить на "Государствами – Членами Союза". В пункте 2 iv) раздела *решает* после слова "интересам" следует вставить: "в развивающихся странах". Наконец, в раздел *решает* следует вставить новый пункт vii), как предложено делегатом от Южной Африки.

4.18 Предложение **принимается**.

4.19 Проект Резолюции [РГ-ПС-2] с поправками **утверждается**.

4.20 Шестая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 202), с поправками **утверждается**.

5 Седьмая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 203)

Проект Резолюции [КОМ5-1] относительно разрешения на участие объединений или организаций в работе МСЭ-D в качестве Ассоциированных членов

5.1 **Утверждается**.

Проект Резолюции [КОМ5-2] о расширении использования обработки документов в электронной форме для работы исследовательских комиссий МСЭ-D

5.2 **Делегат от Франции**, поддержанный делегатом от Сирии, предлагает поправку к разделу *решает* проекта Резолюции [КОМ5-2] – добавить слова "в отношении использования рабочих языков" после слов "задачи МСЭ-D". Важно, чтобы этот момент был однозначно указан в проекте резолюции.

5.3 **Председатель** указывает, что в четвертом пункте раздела *решает* речь идет об официальных и рабочих языках МСЭ.

5.4 **Делегат от Франции** поясняет, что его предложение касается несколько иного вопроса.

5.5 Проект Резолюции [КОМ5-2] с поправками **утверждается**.

5.6 Седьмая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 203), с поправками **утверждается**.

6 Восьмая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 231)

6.1 **Делегат от Соединенных Штатов** говорит, что по каждой программе МСЭ-D должен быть внедрен механизм оценки на ежегодной основе хода работы и достижений, соответствующего изменения программ, а также доведения результатов до сведения членов.

Он предлагает, чтобы соответствующее положение было включено в Документ 231, отмечая, что эта концепция была представлена и обсуждалась на уровне Комитета и ее можно рассматривать в рамках замечаний редакционного характера.

6.2 **Председатель Комитета 4** считает, что предпочтительно было бы, чтобы конференция приняла решение, отраженное в протоколе, о том, что каждая программа должна оцениваться ежегодно, вместо изменения формулировок программы.

6.3 **Делегат от Мали**, при поддержке делегатов от **Исламской Республики Иран, Тринидада и Тобаго и Алжира**, говорит, что у него нет возражений против ежегодной оценки, при этом важно уточнить, как и кем должны вноситься изменения в программы.

6.4 **Делегат от Соединенных Штатов** предлагает поработать с заинтересованными сторонами по подготовке приемлемого текста, отражающего его предложение, для последующего рассмотрения пленарным заседанием.

6.5 **Делегат от Сирии** обращает внимание на связанное с этим предложение в Документе 41, представленное его администрацией от имени Группы арабских государств, которое основано на п. 125Е Конвенции. Это предложение необходимо принять во внимание при подготовке дополнительного текста.

6.6 **Делегат от Германии**, в принципе поддерживая предложение, выдвинутое Соединенными Штатами, напоминает о предложении относительно расширения санкционирования деятельности КГРЭ в период между ВКРЭ, внесенном европейскими странами в Документе 18, который рассматривался Комитетом 5. Результаты работы Комитета 5 по этому вопросу должны также учитываться при подготовке дополнительного текста.

6.7 **Делегат от Исламской Республики Иран** указывает, что Резолюция 72 (Миннеаполис, 1998 г.) содержит указания по надзору за ходом реализации программ МСЭ и наращиванию потенциала членов по оценке достижений в осуществлении программной деятельности. Любые тексты, подлежащие включению в программы в связи с таким деликатным вопросом, как внесение в них изменений, потребуют внимательного рассмотрения пленарным заседанием. Может понадобиться дать дополнительные указания той или иной специальной группе, которая будет создана для рассмотрения этого вопроса.

6.8 **Делегат от Соединенных Штатов** говорит, что, как ему представляется, по вопросу включения формулировки, связанной с ежегодной оценкой программ, который может рассматриваться как вопрос редакционного характера, достигнуто общее согласие. Он вновь повторяет, что готов проводить консультации с заинтересованными сторонами относительно текста, касающегося механизма последующих изменений программ. В него всеяют оптимизм ссылки на другие документы, содержащие смежные предложения, что говорит о возможности достижения соответствующего решения.

6.9 **Делегат от Сирии** говорит, что, насколько он понимает, соответствующий проект резолюции от Комитета 5, который еще не рассматривался пленарным заседанием, касается только оценки прогресса исследовательских комиссий в изучении вопросов. Он предпочел бы, чтобы такой процедурой охватывалась вся деятельность МСЭ-Д. Необходимо создать специальную группу под председательством делегата от Соединенных Штатов для дальнейшего рассмотрения данного вопроса.

6.10 **Директор БРЭ** говорит, что внимательного рассмотрения требуют процедуры принятия решений, которые должны быть установлены в случае расширения полномочий КГРЭ на деятельность в период между ВКРЭ, во избежание риска того, что одна администрация сможет заблокировать продвижение реализации программ.

6.11 **Председатель** предлагает предложить делегату от Соединенных Штатов возглавить специальную группу по рассмотрению данного вопроса и, в случае необходимости, разработать проект текста для рассмотрения пленарным заседанием. Если возникнут трудности, при разрешении данного вопроса не следует далее им заниматься, учитывая, что он частично охватывается положениями Резолюции 72 (Миннеаполис, 1998 г.).

6.12 **Предложение принимается.**

6.13 **Делегат от Германии** указывает, что программы МСЭ-D принимаются каждой ВКРЭ на последующий четырехгодичный период. В связи со стремительностью перемен иногда возникает необходимость изменения этих программ в период между конференциями. Такие изменения нельзя вносить без обращения к членам МСЭ. КГРЭ обеспечивает возможность проведения таких консультаций, а европейское предложение, о котором он говорил ранее, предоставит этому органу необходимые полномочия. Формулировка в Документе 41 менее гибкая. Любое изменение, разумеется, будет зависеть от решений, принятых в отношении КГРЭ предстоящей полномочной конференцией.

6.14 **Делегат от Тринидада и Тобаго** говорит, что можно было бы сэкономить время, если бы соответствующий текст был роздан заранее, и что он надеется, что текст, подготовленный специальной группой, можно будет иметь для изучения заблаговременно, до его дальнейшего рассмотрения на пленарном заседании.

6.15 **Делегат от Мали** говорит, что, возможно, целесообразнее утвердить только соответствующую формулировку, касающуюся оценки, и оставить на усмотрение полномочной конференции вопрос о санкционировании изменения программ. Тем, кто не говорит по-английски, трудно участвовать в обсуждении специальной группой такого деликатного вопроса.

6.16 **Председатель** отмечает, что данный вопрос будет снова рассматриваться пленарным заседанием. Он считает, что заседание готово утвердить Программу 5, за исключением возможного дополнения, которое подготовит специальная группа и которое будет рассматриваться впоследствии, при условии, что соответствующие резолюции и рекомендации будут добавлены к пункту 2.7 Документа 231 после конференции, когда в этом пункте будут сняты квадратные скобки.

6.17 При этом условии Программа 5 [КОМ4-П5] **утверждается**.

6.18 Восьмая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 231), **утверждается** с учетом достигнутой договоренности.

7 Десятая серия текстов, направленных Редакционным комитетом (Документ 232)

Проект Рекомендации [КОМ5-А] относительно просьб об оказании технической помощи развивающимся странам

7.1 **Делегат от Франции**, выступая от лица Председателя Редакционного комитета, говорит, что Рекомендация [КОМ5-А] была представлена в Редакционный комитет без заголовка. Поэтому заголовок предложен Редакционным комитетом и по этой причине помещен в квадратные скобки.

7.2 **Председатель** говорит, что в отсутствие возражений он считает, что предложенный заголовок является приемлемым и что квадратные скобки можно снять.

7.3 Соответствующее решение **принимается**.

7.4 **Делегат от Сирии** предлагает добавить в раздел *рекомендует Директору БРЭ* новый пункт 3: "ассигновать не менее 10 процентов годового бюджета на непосредственную техническую помощь развивающимся странам".

7.5 **Делегат от Германии**, напоминая об опыте БРЭ в отношении минимальных ассигнований для наименее развитых стран, утвержденных ВКРЭ-94, предостерегает против указания конкретного размера процента, что может создать трудности для БРЭ.

7.6 Директор БРЭ, характеризуя процедуру разработки БРЭ годового оперативного плана, указывает, что 10–15 процентов бюджета уже зарезервировано на случай дополнительных просьб о предоставлении технической помощи в период выполнения плана, в том числе от стран, которые не имели возможности подготовить заблаговременное представление просьбы. Однако таких ассигнований обычно бывает недостаточно и приходится устанавливать очередность выполнения заявок. Он уже просил указаний КГРЭ по поводу способов дальнейшего сбалансирования ассигнований.

Заседание закрывается в 12 час. 00 мин.

Секретарь
П. ГАНЬЕ

Председатель
Ф.М. ЮРДАЛ